

La posizione di fissaggio risulta completamente indifferente ai fini del funzionamento. Prima di procedere alla installazione, verificare che i dati di targa (tensione, corrente, frequenza) corrispondano a quelli effettivi di rete.

Working is not affected, in any way, by the mounting position. Before mounting, it is necessary to verify that data on the label (voltage, current, frequency) correspond to the real network ones.

PARAMETRI PROGRAMMABILI

PROGRAMMABLE PARAMETERS

PASSWORD

L'ingresso al menù di programmazione è protetto da una password numerica di accesso (valore standard 1000). In fase di programmazione è possibile modificare la password di accesso alla programmazione con un valore personalizzato (il valore impostato deve essere compreso tra 0001 e 8999).

PASSWORD

Login to programming menu is protected by an access numeric password (standard value 1000). During programming it is possible to modify the programming access password with a customized value (loaded value must be between 0001 and 8999).

ATTENZIONE! È indispensabile registrare e conservare in modo sicuro la password impostata, per poter accedere in futuro al menù di programmazione.

ATTENTION! For future accesses to the programming menu, it is essential to store and hold in a safe way the loaded password.

CONNESSIONE

Lo strumento può essere utilizzato per inserzione su linea monofase o trifase (3 o 4 fili). Scegliere il tipo di inserzione desiderata e rispettare scrupolosamente nei cablaggi lo schema di inserzione. Una inesattezza nei collegamenti è inevitabilmente causa di misure falsate o di danni allo strumento.

CONNECTION

The meter can be connected with single-phase or 3-phase lines (3 or 4 wires). Choose the desired connection and, in the wiring, scrupulously respect the wiring diagram; an error in connection unavoidably leads to wrong measurements or damages to the meter.

Tabella 1

La configurazione dell'ingresso, deve essere completata con la programmazione da tastiera del tipo di inserzione selezionato e degli eventuali rapporti TA e TV esterni.

Tabella 1

The input configuration must be completed with the keyboard-programming of the chosen connection type as well as of any external current and voltage transformer ratios.



Cod. CE4DT1.. • CE72T1.. • CE96T1..

IME
 ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE S.p.A.

Via Travaglia 7
 20094 CORSICO (MI)
 ITALY
 Tel. +39 02 44 878.1
 www.imeitaly.com
 info@imeitaly.com

07/10

SCHEMA INSERZIONE • WIRING DIAGRAM	LINEA • LINE	CARICO • LOAD	CONFIGURAZIONE • CONFIGURATION
S1000/232 1N1E	Monofase • Single-phase		Mode A
S1000/248 3-1E	Trifase 3 fili • 3-wire 3-phase	Equilibrato • Balanced	Mode B
S1000/246 3-2E (1-3)		Squilibrato • Unbalanced	Mode A
S1000/247 3-2E (2-3)			
S1000/245 3-2E (1-2)			
S1000/250 3-3E	Trifase 4 fili • 4-wire 3-phase	Equilibrato • Balanced	Mode B
S1000/249 3N1E		Squilibrato • Unbalanced	Mode A
S1000/231 3N3E			

Valore da impostare in programmazione

ATTENZIONE! accertarsi della esatta corrispondenza tra lo schema di inserzione utilizzato e la configurazione effettuata da tastiera.

Value to be loaded during programming

WARNING! Pay attention that the used wiring diagram meets the keyboard-programming connection type.

RAPPORTO TA - TV ESTERNI

Ct = rapporto primario/secondario TA (es.TA800/5A Ct=160)
 Vt = rapporto primario/secondario TV (es.TV20.000/100V Ct=200,0)
 Ct: selezionabile nel campo 1...9999
 Vt: selezionabile nel campo 1,0...999,9

EXTERNAL CURRENT - VOLTAGE TRANSFORMER RATIO

Ct = current transformer primary/secondary ratio (ex. TA800/5A Ct=160)
 Vt = voltage primary/secondary transformer ratio (ex. TV20.000/100V Ct=200,0)
 Ct: selectable in the range 1...9999
 Vt: selectable in the range 1,0...999,9

Massimo rapporto impostabile Ct/Vt=400.000 (TA/1A) oppure 100.000(TA/5A)

Highest loadable ratio Ct/Vt=400.000 (CT /1A) or 100.000 (VT/5A)

ATTENZIONE! per inserzione diretta, impostare Ct=0001 e Vt=001,0

WARNING! for direct connection, load Ct=0001 and Vt=001,0

POTENZA MEDIA

Tempo di integrazione: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60min
 Azzeramento valore massimo memorizzato

AVERAGE POWER

Integration time: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 minutes
 Maximum stored value reset

COMUNICAZIONE RS485

Velocità di trasmissione: 4800, 9600, 19200 bit/secondo
 N° indirizzo: 1...255

RS485 COMMUNICATION

Transmission speed: 4800, 9600, 19200 bit/second
 Address number: 1...255

USCITA IMPULSI

Grandezza associata: energia attiva o reattiva
 Peso impulso: 1imp/10 - 100 - 1.000 - 10.000Wh opp. varh
 Durata impulso: 50 - 100 - 150 - 200 - 300 - 400 - 500ms

PULSE OUTPUT

Coupled quantity: active or reactive energy
 Pulse weight: 1 pulse/10 - 100 - 1.000 - 10.000Wh or varh
 Width of the pulse: 50 - 100 - 150 - 200 - 300 - 400 - 500ms

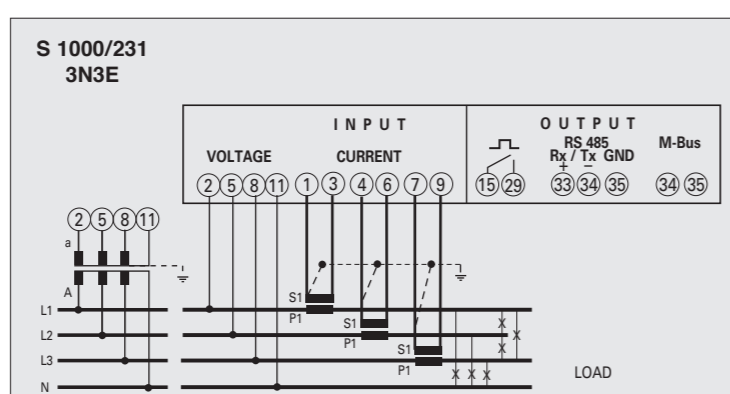
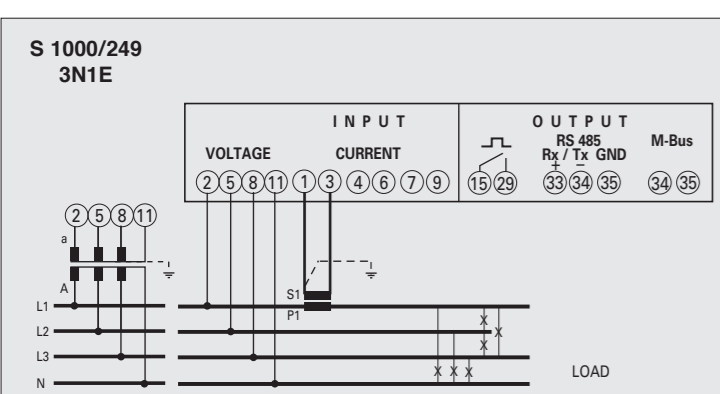
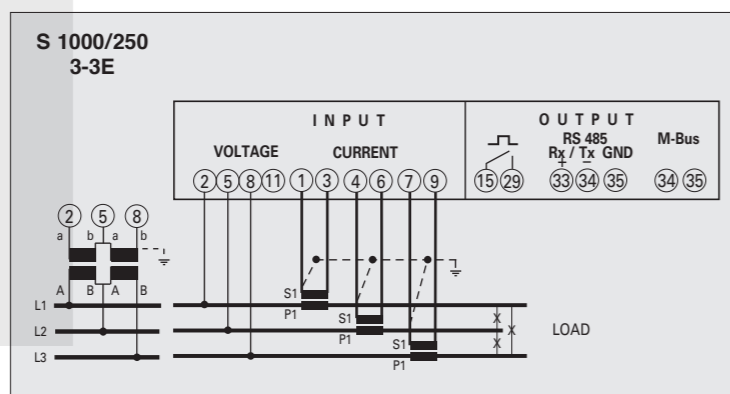
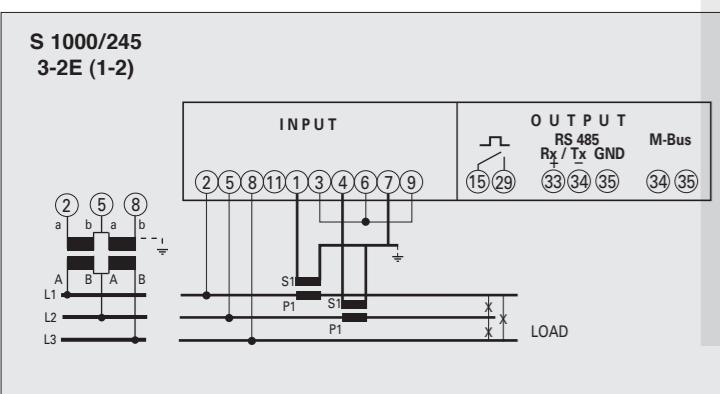
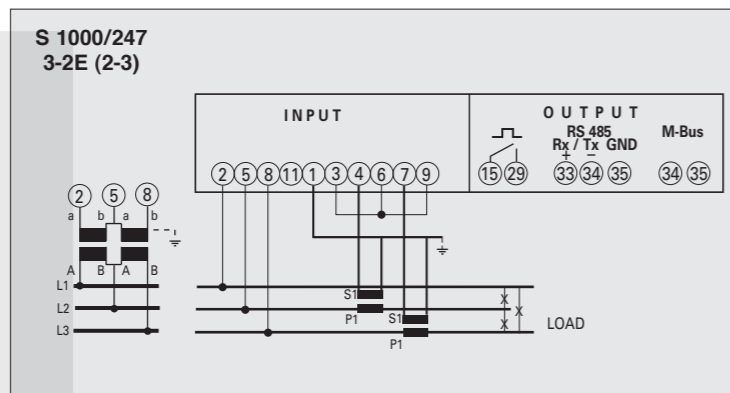
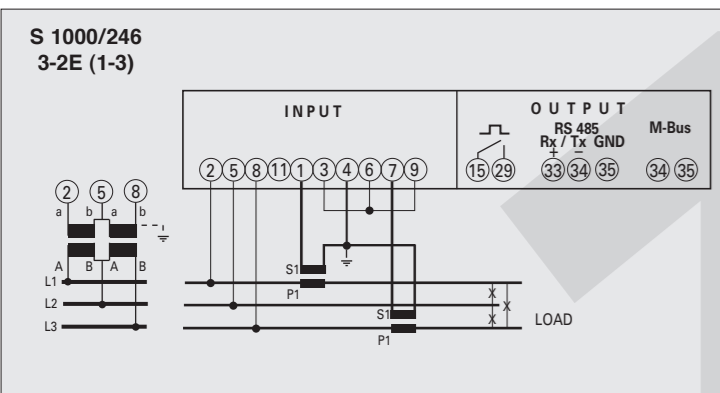
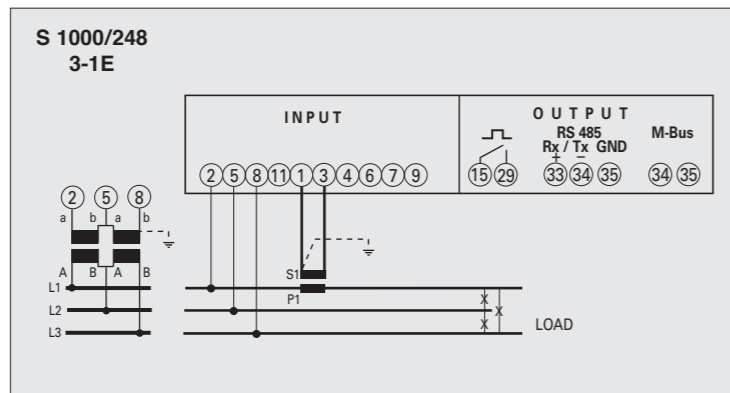
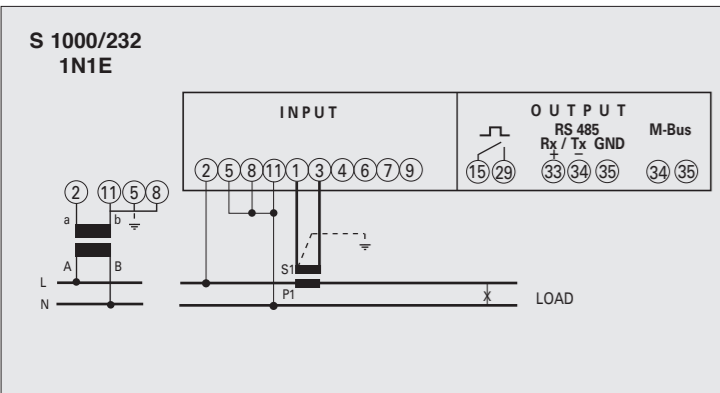
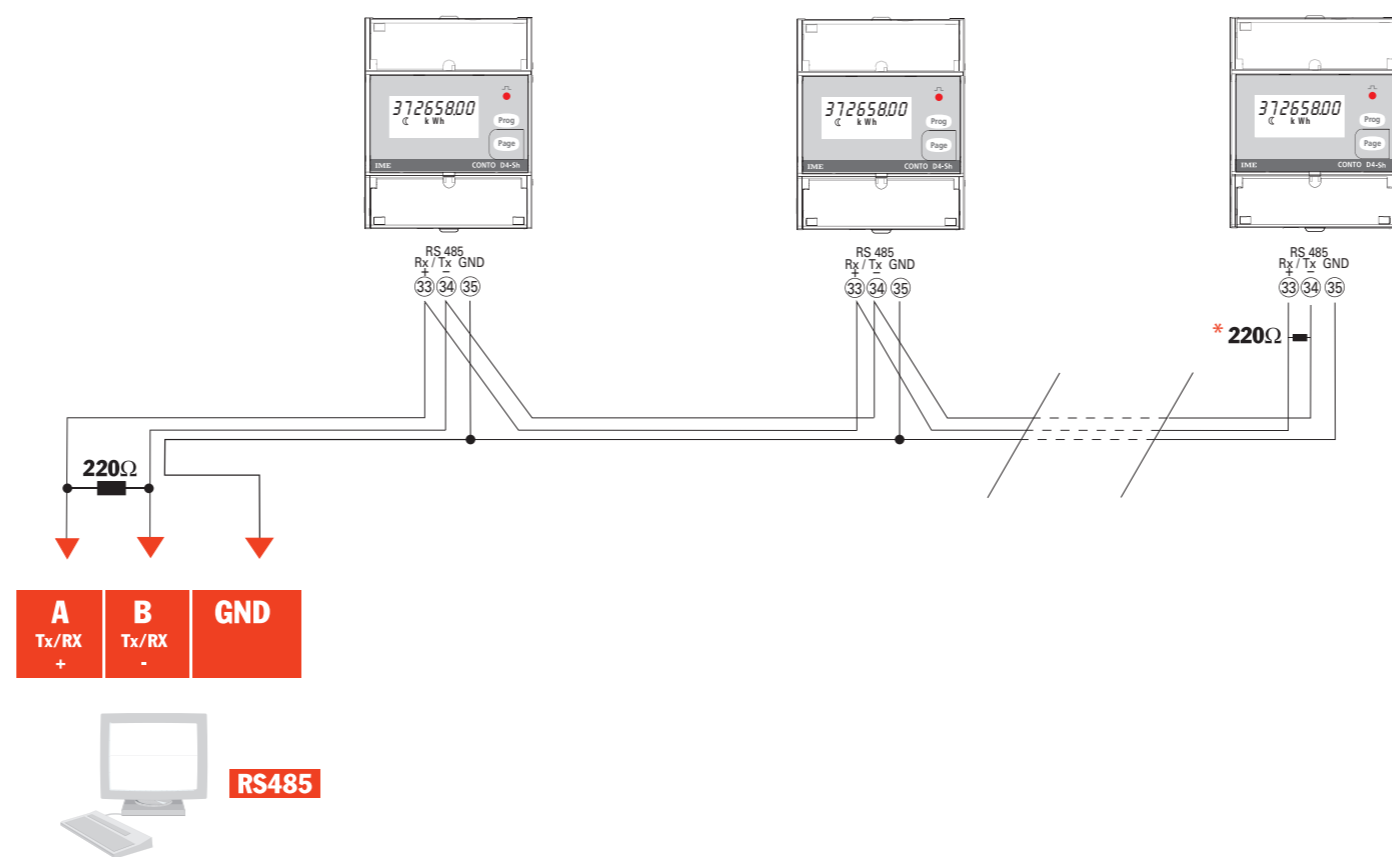
ENERGIA

Azzeramento energia parziale attiva o reattiva.

ENERGY

Active or reactive partial energy reset.

* ULTIMO CONTO D4Pt IN RETE • LAST NETWORK CONTO D4Pt
 DERNIER CONTO D4Pt SUR LE RESEAU • LETZTER CONTO D4Pt IM NETZWERK



NOTA
 Negli schemi sono sempre indicate le configurazioni con uscita impulsi e comunicazione RS485 o M-Bus. Nelle versioni che non prevedono uscita impulsi o comunicazione RS485 o M-Bus non si deve tenere conto dei relativi collegamenti.

NOTE
 The wiring diagrams, show the device complete with pulse output and RS485 or M-Bus interface. In case of version without of these features, the corresponding terminals must not be considered.

NOTE
 Sur les schémas sont toujours indiquées les configurations avec sortie à impulsions et communication RS485 ou M-Bus. Pour les versions sans sortie à impulsions ou communication RS485 ou M-Bus, on ne doit pas tenir compte des connexions relatives.

ANMERKUNG
 Auf den Schaltbilder sind immer die Konfigurationen mit Impulsausgang und Kommunikation RS485 oder M-Bus angegeben. Für die Modelle ohne Impulsausgang und Kommunikation RS485 oder M-Bus, muß man nicht die dazugehörige Verbindungen aufzeichnen.

Prog + Page
CodE0000 Page CodE0000 Page CodE0000 Page CodE0000 Prog CodE 1000

Prog + Page
ModE A Page ModE b

Prog + Page
Ct 000 1 Page Ct 000 1 Ct 000 1 Ct 000 1 Prog Ct 100 1 Ct 200 1 Ct 300 1

Prog + Page
Vt 00 1.0 Page Vt 00 1.0 Vt 00 1.0 Vt 00 1.0 Prog Vt 10 1.0 Vt 20 1.0 Vt 30 1.0

Prog + Page
t IME 5 Prog 5,8,10,15,20,30,60min Page

Prog + Page
bAUD 4800 Prog 4800, 9600, 19200 Page

Prog + Page
Addr 00 1 Page Addr 00 1 Addr 00 1 Prog Addr 10 1 Addr 20 1 Addr 30 1

Prog + Page
PLSt ACt Prog PLSt rER Page

Prog + Page
PLSU 10 Prog 1 IMP / 10-100-1.000-10.000Wh-Var-h Page

Prog + Page
PLSd 50 Prog 50, 100, 150, 200, 300, 400, 500ms Page

Prog + Page
PASS 0000 Page PASS 0000 PASS 0000 PASS 0000 Prog PASS 1000 PASS 2000 PASS 3000

Prog + Page
Wh

Ingresso Input
Entrée Eingang

Comunicazione RS485
RS485 Communication
Communication RS485
Kommunikation RS485

Uscita impulsi
Pulse output
Sortie impulsions
Impulsausgang

Password Mot-clé Password Kennwort

Configurazione (vedi tabella1) Configuration (see table1) Konfiguration (siehe Tabelle1)

Rapporto trasformazione TA Rapport de transformation du TC Übersetzungsverhältnis der Stromwandler

Rapporto trasformazione TV Rapport de transformation du TP Übersetzungsverhältnis der Spannungswandler

Tempo integrazione Potenza Media Average Power integration time Integrationszeit der mittleren Leistung

Velocità trasmissione Vitesse de transmission Übertragungsgeschwindigkeit

Indirizzo Adresse

Grandezza associata Grandeur associée Zusammengeführte Größe

Peso impulso Poids impulsion Impulsengewicht

Durata impulso Durée d'impulsion Impulsdauer

Personalizzazione Password Personnalisation du Mot-clé Passwordcustomization Kennwortmaßschneidern

Energia Attiva Totale Total Active Energy Energie Active Totale Totalwirkenergie 00065800 k Wh

Energia Reattiva Totale Total Reactive Energy Energie Réactive Totale Totalblindenergie 00055800 k varh

Energia Attiva Parziale Partial Active Energy Energie Active Partielle Teilwirkenergie 00035000 Cc k Wh Page > 5s 00000000

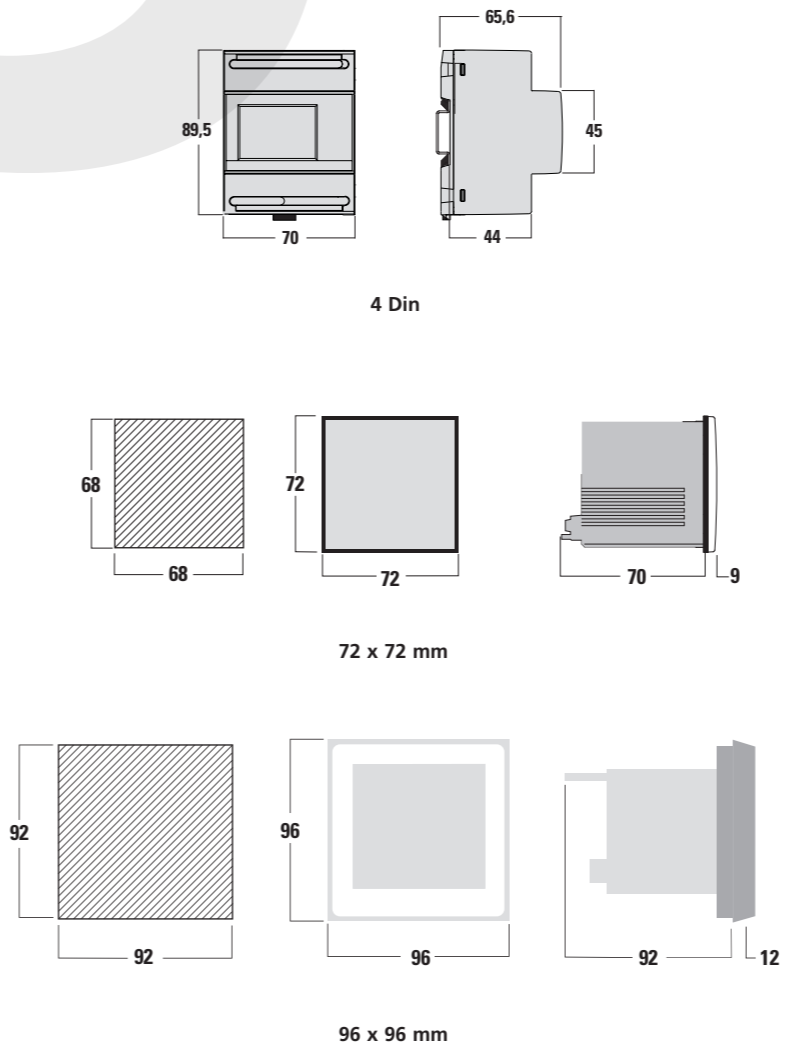
Energia Reattiva Parziale Partial Reactive Energy Energie Réactive Partielle Teilblindenergie 00025000 Cc k varh Page > 5s 00000000

Valore Massimo Potenza Attiva Media Active Power Max. Demand Puissance Moyenne Maximale Active Wirkleistungsmittelwert Max. 95.00 k W PMD Page > 5s 00000000

Potenza Attiva Media Active Power Demand Puissance Moyenne Active Wirkleistungsmittelwert 75.00 k W MD Page 00000000

Reset Remise à zéro Nullstellung

DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS ABMESSUNGEN



La position de fixation n'a aucune incidence sur le fonctionnement. Avant de procéder à l'installation, il faut vérifier que les données indiquées sur la plaque (tension, courant, fréquence) correspondent à celles du secteur.

PARAMETRES PROGRAMMABLES
MOT-CLE
L'accès au menu de programmation est protégé par un mot-clé d'accès numérique (valeur standard 1000). Pendant la programmation est possible de modifier le mot-clé d'accès à la programmation avec une valeur personnalisée (la valeur chargée doit être comprise entre 0001 et 8999).

ATTENTION ! Il est indispensable enregistrer et garder d'une façon sûre le mot-clé chargé pour pouvoir accéder à l'avenir au menu de programmation.

CONNEXION
L'appareil peut être utilisé pour connexion sur une ligne monophasée ou triphasée (3 ou 4 fil). Choisir le type de connexion désirée et, lors du câblage, respecter scrupuleusement le schéma de saisie ; une connexion erronée est source inévitable de fausses mesures ou de dommages à l'appareil.

Table 1
La configuration d'entrée doit être complétée avec la programmation par clavier du type de connexion désirée et des éventuels rapports de transformateurs de courant et de tension extérieurs.

SCHEMA DE RACCORDEMENT • ANSCHLUBBILDER	LIGNE • LEITUNG	CHARGE • LAST	CONFIGURATION* • KONFIGURATION*
S1000/232	1N1E		Mode A
S1000/248	3-1E	Equilibré • Abgeglichen	Mode B
S1000/246	3-2E (1-3)		
S1000/247	3-2E (2-3)		
S1000/245	3-2E (1-2)	Déséquilibré • Unabgeglichen	Mode A
S1000/250	3-3E		
S1000/249	3N1E	Equilibré • Abgeglichen	Mode B
S1000/231	3N3E	Déséquilibré • Unabgeglichen	Mode A

* Valeur à charger pendant la programmation
ATTENTION ! Vérifier que le schéma de raccordement utilisé correspond à la configuration effectuée par le clavier.

RAPPORT TC - TP EXTERIEURS
Ct = rapport primaire/secondaire du transformateur de courant (ex. : TC 800/5A Ct=160)
Vt = rapport primaire/secondaire du transformateur de tension (ex. : TP 20.000/100V Ct=200,0)
Ct : sélectionnable en la page 1...9999
Vt : sélectionnable en la page 1,0...999,9
Rapport maximal chargeable CtxVt=400.000 (TC /1A) ou 100.000 (TC /5A)
ATTENTION ! Pour connexion directe charger Ct=0001 et Vt=001,0

PUISSANCE MOYENNE
Temps d'intégration: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 minutes
Mise à zéro de la valeur maximale mémorisée

COMMUNICATION RS485
Vitesse de transmission : 4800, 9600, 19200 bits par seconde
Numéro d'adresse: 1...255

SORTIE IMPULSIONS
Grandeur associée: énergie active ou réactive
Poids impulsions: 1 impuls/10 - 100 - 1.000 - 10.000Wh ou varh
Durée d'impulsion: 50 - 100 - 150 - 200 - 300 - 400 - 500ms

ENERGIE
Remise à zéro de l'énergie partielle active ou réactive

Die Einbaulage hat keinen Einfluss auf die Funktion. Bevor das Gerät eingebaut wird, muss das Typenschild mit den tatsächlichen Netzgegebenheiten (Spannung, Strom, Frequenz) verglichen werden.

PROGRAMMIERBARE PARAMETER
KENNWORT
Die Änderung von Parameter in der Konfiguration ist nur nach richtiger Eingabe des Digitalzugriffskennwort (Standardwert) möglich. Während der Programmierung ist es möglich, den Programmierungszugriffskennwort mit einem kundenspezifischen Wert ändern. (Der eingelade Wert muss zwischen 0001 und 8999 inbegriffen sein).

ACHTUNG ! Für zukünftige Zugriffe zum Programmiermenü, ist es notwendig den eingeladenen Kennwort aufzeichnen und in zuverlässige Art aufbewahren.

ANSCHLUSSTYP - NETZART
Das Gerät kann für Einphasen- oder Drehstromleitungsanschluss (3 oder 4 Leitungen) benutzt werden. Wählen Sie die gewünschte Anschlussart und erinnern Sie sich an dass, der Anschluss gem. Anschlussbilder erfolgt. Falschanschluss führt zu erheblichen Anzeigefehlern! Es können sogar Beschädigungen auftreten.

Tabelle 1
Die Eingangskonfiguration muss mit den Tastaturprogrammierung der ausgewählten Anschlussyp und der eventuellen externe Strom- und Spannungswandlerverhältnisse ergänzen.

*Wert während der Programmierung zu laden
ACHTUNG! Bitte kontrollieren, dass das benutzte Schaltbild mit der Tastaturprogrammierung der Konfiguration übereinstimmt.

VERHÄLTNISS DER EXTERNER STROM- UND SPANNUNGSWANDLER
Vt = Verhältnis Primär/Sekundär Stromwandler (z.B.: Stromwandler 800/5A Ct=160)
Ct = Verhältnis Primär/Sekundär Spannungswandler (z.B.: Spannungswandler 20.000/100V Ct=200,0)
Ct : auswählbar im Bereich 1,0...999,9
Vt : auswählbar im Bereich 1,0...999,9
Ladbarer Höchstwert CtxVt=400.000 (Stromwandler /1A) oder 100.000 (Stromwandler /5A)
ACHTUNG! Für direkten Anschluss laden Ct=0001 und Vt=001,0

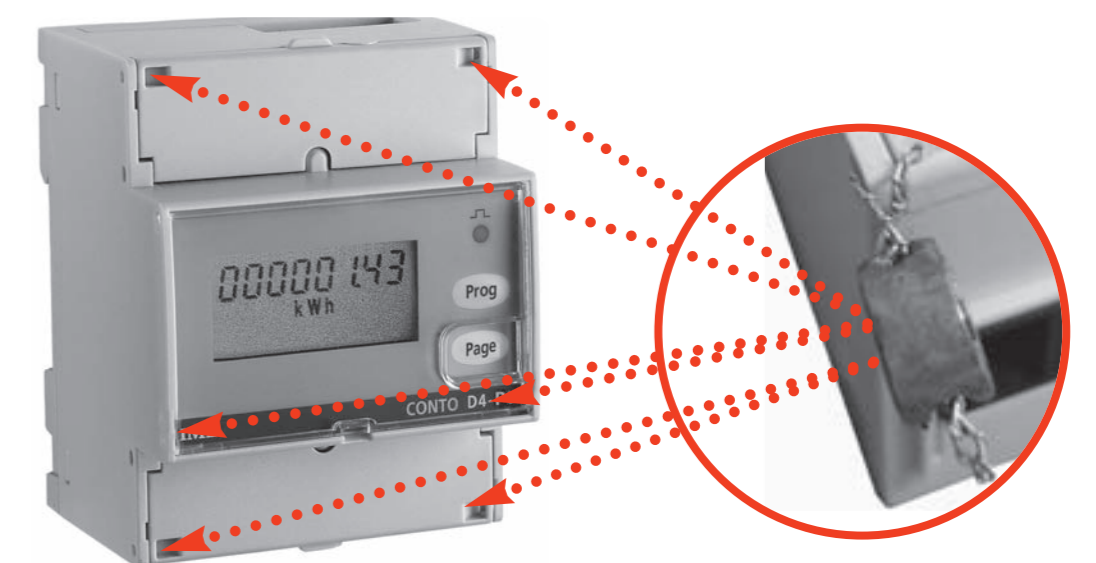
MITTLERE LEISTUNG
Integrationszeit: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 Minute
Nullstellung des gespeicherten Höchstwertes

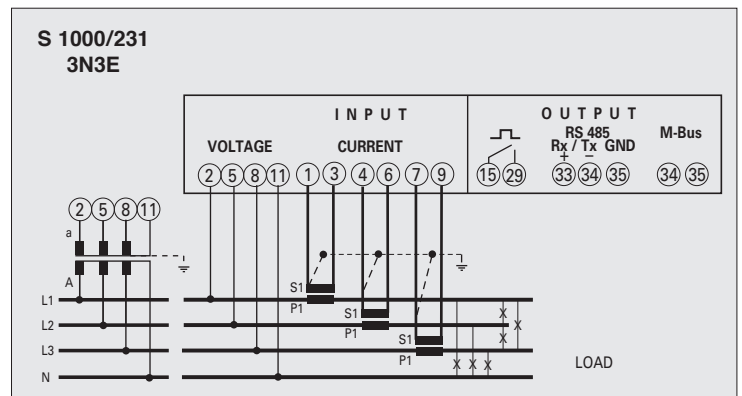
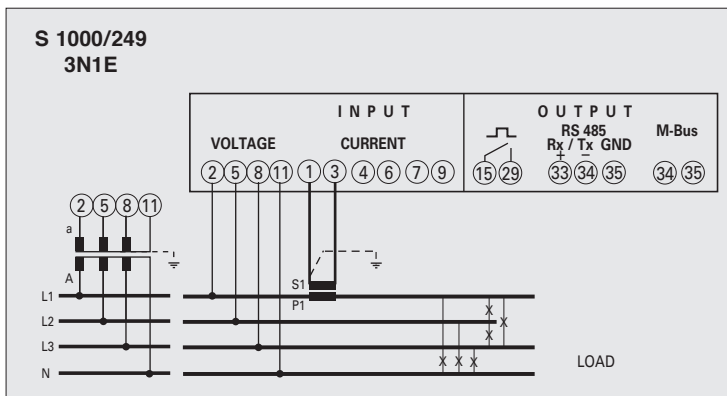
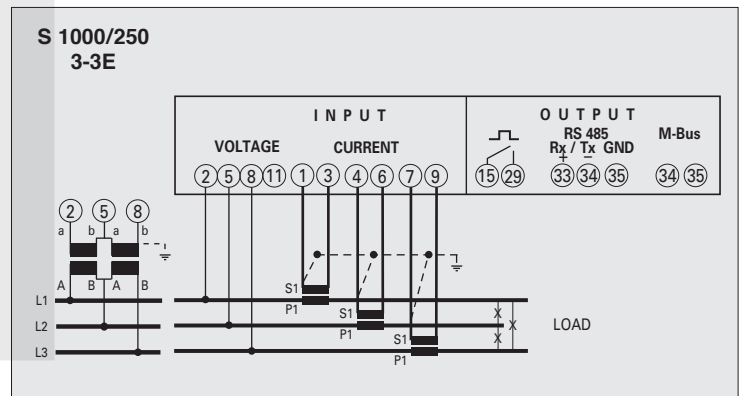
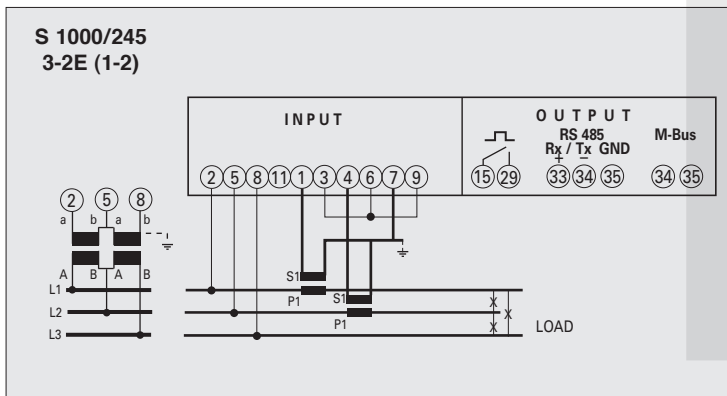
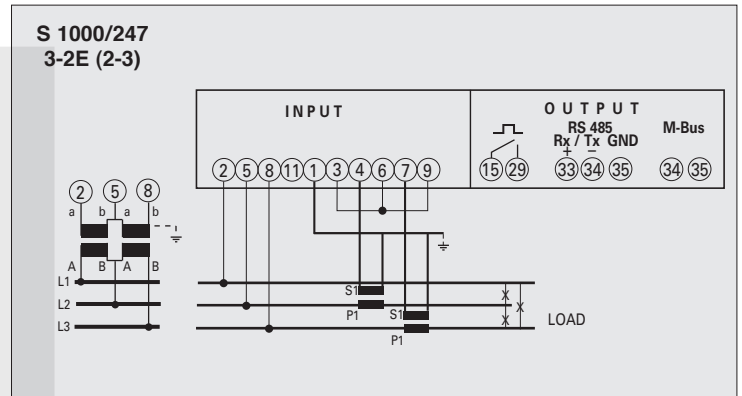
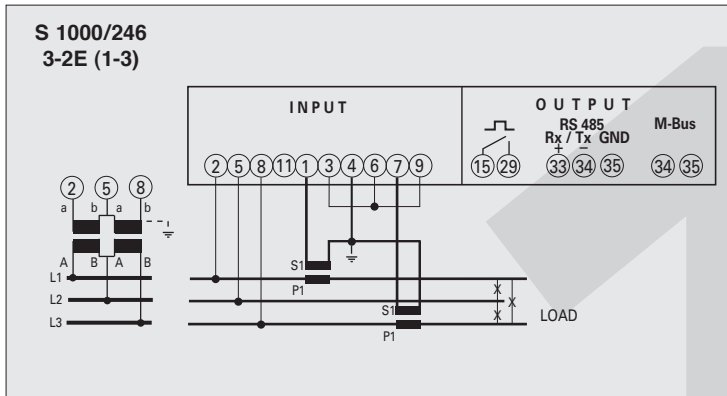
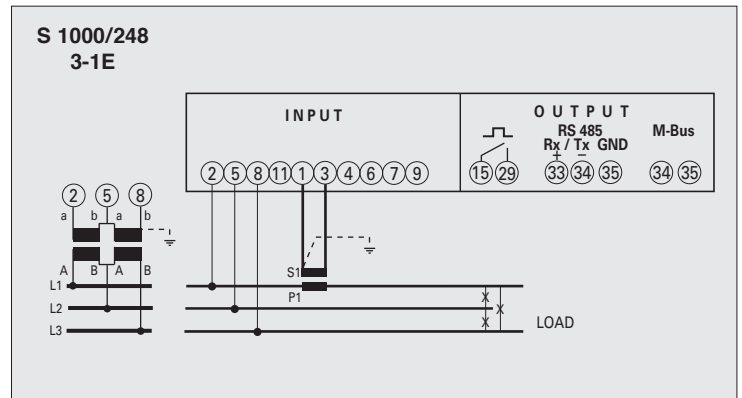
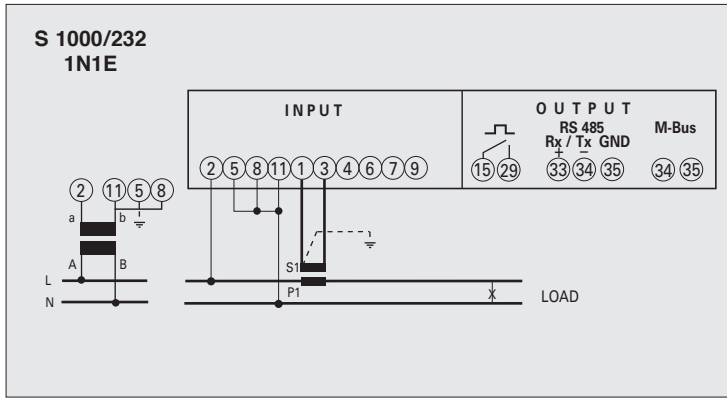
KOMMUNIKATION RS485
Übertragungsgeschwindigkeit: 4800, 9600, 19200 Bits pro Sekunde
Adressezahl: 1...255

IMPULSAUSGANG
Zusammengeführte Größe: Wirk- oder Blindenergie
Impulsgewicht: 1 Impuls/10 - 100 - 1.000 - 10.000Wh oder varh
Impulsdauer: 50 - 100 - 150 - 200 - 300 - 400 - 500ms

ENERGIE
Nullstellung der Wirk- oder Blindteilenergie.

SIGILLABILE SEALABLE CACHETABLE VERSIEGELBAR





NOTA
Negli schemi sono sempre indicate le configurazioni con uscita impulsi e comunicazione RS485 o M-Bus. Nelle versioni che non prevedono uscita impulsi o comunicazione RS485 o M-Bus non si deve tenere conto dei relativi collegamenti.

NOTE
The wiring diagrams, show the device complete with pulse output and RS485 or M-Bus interface. In case of version without of these features, the corresponding terminals must not be considered.

NOTE
Sur les schémas sont toujours indiquées les configurations avec sortie à impulsions et communication RS485 ou M-Bus. Pour les versions sans sortie à impulsions ou communication RS485 ou M-Bus, on ne doit pas tenir compte des connexions relatives.

ANMERKUNG
Auf den Schaltbildern sind immer die Konfigurationen mit Impulsausgang und Kommunikation RS485 oder M-Bus angegeben. Für die Modelle ohne Impulsausgang und Kommunikation RS485 oder M-Bus, muß man nicht die dazugehörige Verbindungen aufzeichnen.



Cod. CE4DT1.. • CE72T1.. • CE96T1..

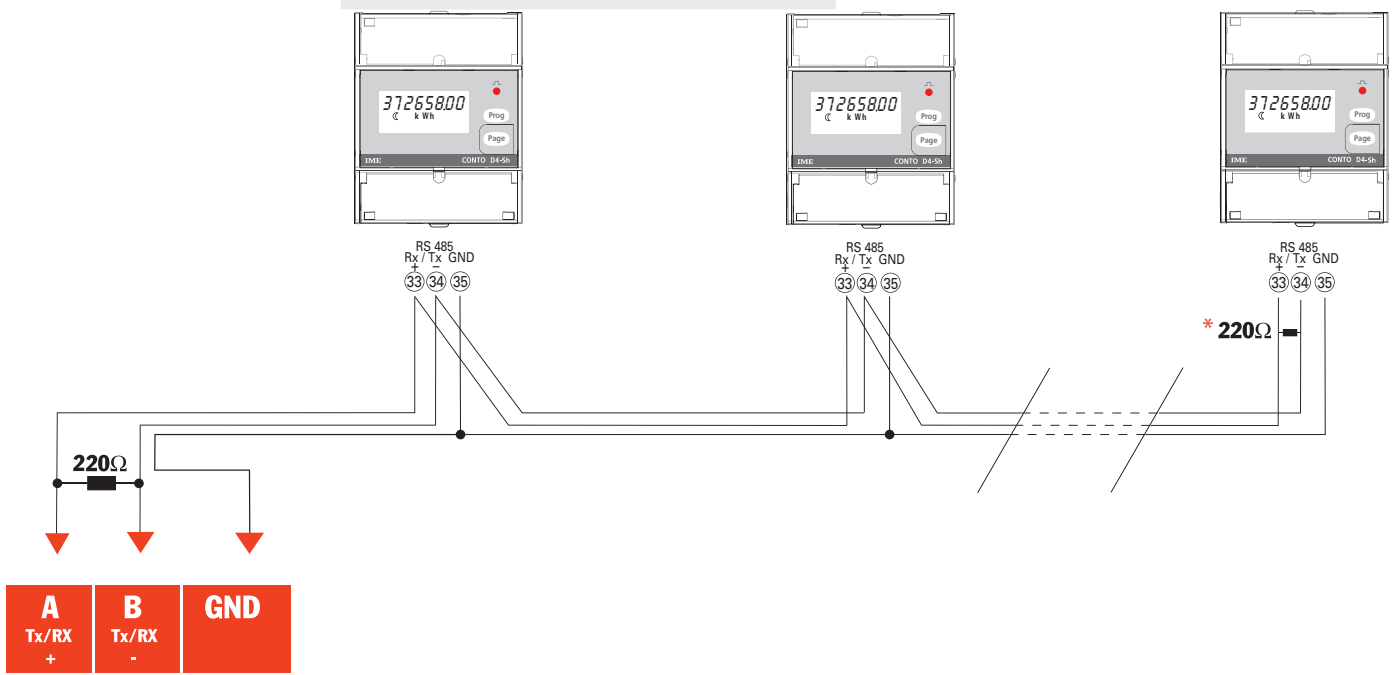


ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALY
Tel. +39 02 44 878.1
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

07/10

*** ULTIMO CONTO D4Pt IN RETE • LAST NETWORK CONTO D4Pt
DERNIER CONTO D4Pt SUR LE RESEAU • LETZTER CONTO D4Pt IM NETZWERK**



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

La posizione di fissaggio risulta completamente indifferente ai fini del funzionamento. Prima di procedere alla installazione, verificare che i dati di targa (tensione, corrente, frequenza) corrispondano a quelli effettivi di rete.

PARAMETRI PROGRAMMABILI

PASSWORD

L'ingresso al menù di programmazione è protetto da una password numerica di accesso (valore standard 1000). In fase di programmazione è possibile modificare la password di accesso alla programmazione con un valore personalizzato (il valore impostato deve essere compreso tra 0001 e 8999).

ATTENZIONE! è indispensabile registrare e conservare in modo sicuro la password impostata, per poter accedere in futuro al menù di programmazione.

CONNESSIONE

Lo strumento può essere utilizzato per inserzione su linea monofase o trifase (3 o 4 fili). Scegliere il tipo di inserzione desiderata e rispettare scrupolosamente nei cablaggi lo schema di inserzione.

Una inesattezza nei collegamenti è inevitabilmente causa di misure falsate o di danni allo strumento.

Tabella 1

La configurazione dell'ingresso, deve essere completata con la programmazione da tastiera del tipo di inserzione selezionato e degli eventuali rapporti TA e TV esterni.

SCHEMA INSERZIONE • WIRING DIAGRAM		LINEA • LINE	CARICO • LOAD	CONFIGURAZIONE' • CONFIGURATION'
S1000/232	1N1E	Monofase • Single-phase		Mode A
S1000/248	3-1E	Trifase 3 fili • 3-wire 3-phase	Equilibrato • Balanced	Mode B
S1000/246	3-2E (1-3)		Squilibrato • Unbalanced	Mode A
S1000/247	3-2E (2-3)			
S1000/245	3-2E (1-2)			
S1000/250	3-3E			
S1000/249	3N1E	Trifase 4 fili • 4-wire 3-phase	Equilibrato • Balanced	Mode B
S1000/231	3N3E		Squilibrato • Unbalanced	Mode A

Valore da impostare in programmazione

ATTENZIONE! accertarsi della esatta corrispondenza tra lo schema di inserzione utilizzato e la configurazione effettuata da tastiera.

RAPPORTO TA – TV ESTERNI

Ct = rapporto primario/secondario TA (es.TA800/5A Ct=160)
Vt = rapporto primario/secondario TV (es.TV20.000/100V Ct=200,0)

Ct: selezionabile nel campo 1...9999

Vt: selezionabile nel campo 1,0...999,9

Massimo rapporto impostabile $Ct/Vt=400.000$ (TA/1A) oppure 100.000 (TA/5A)

ATTENZIONE! per inserzione diretta, impostare Ct=0001 e Vt=001,0

POTENZA MEDIA

Tempo di integrazione: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60min

Azzeramento valore massimo memorizzato

COMUNICAZIONE RS485

Velocità di trasmissione: 4800, 9600, 19200 bit/secondo

N° indirizzo: 1...255

USCITA IMPULSI

Grandezza associata: energia attiva o reattiva

Peso impulsi: 1imp/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh opp. varh

Durata impulso: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGIA

Azzeramento energia parziale attiva o reattiva.

MOUNTING INSTRUCTIONS

Working is not affected, in any way, by the mounting position. Before mounting, it is necessary to verify that data on the label (voltage, current, frequency) correspond to the real network ones.

PROGRAMMABLE PARAMETERS

PASSWORD

Login to programming menu is protected by an access numeric password (standard value 1000).

During programming it is possible to modify the programming access password with a customized value (loaded value must be between 0001 and 8999).

ATTENTION! For future accesses to the programming menu, it is essential to store and hold in a safe way the loaded password.

CONNECTION

The meter can be connected with single-phase or 3-phase lines (3 or 4 wires).

Choose the desired connection and, in the wiring, scrupulously respect the wiring diagram; an error in connection unavoidably leads to wrong measurements or damages to the meter.

Table 1

The input configuration must be completed with the keyboard-programming of the chosen connection type as well as of any external current and voltage transformer ratios.

Value to be loaded during programming

WARNING! Pay attention that the used wiring diagram meets the keyboard-programming connection type.

EXTERNAL CURRENT – VOLTAGE TRANSFORMER RATIO

Ct = current transformer primary/secondary ratio (ex. TA800/5A Ct=160)

Vt = voltage primary/secondary transformer ratio (ex. TV20.000/100V Ct=200,0)

Ct: selectable in the range 1...9999

Vt: selectable in the range 1,0...999,9

Highest loadable ratio $Ct/Vt=400.000$ (CT /1A) or 100.000 (VT/5A)

WARNING! for direct connection, load Ct=0001 and Vt=001,0

AVERAGE POWER

Integration time: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 minutes

Maximum stored value reset

RS485 COMMUNICATION

Transmission speed: 4800, 9600, 19200 bit/second

Address number: 1...255

PULSE OUTPUT

Coupled quantity: active or reactive energy

Pulse weight: 1 pulse/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh or varh

Width of the pulse: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGY

Active or reactive partial energy reset.

GLOSSARIO

GLOSSARY

GLOSSAIRE

WÖRTERVERZEICHNIS

Code	Password	Password	Mot-clé	Kennwort
ModE A / ModE b	Configurazione	Configuration	Configuration	Konfiguration
Ct	Rapporto TA	CT ratio	Rapport du TC	Stromwandlerverhältnis
Vt	Rapporto TV	VT ratio	Rapport du TP	Spannungswandlerverhältnis
time	Tempo integrazione	Integration time	Temps d'intégration	Integrationszeit
bAUD	Velocità comunicazione	Communication speed	Vitesse de communication	Kommunikationsgeschwindigkeit
Addr	Indirizzo comunicazione	Communication address	Adresse de communication	Kommunikationsadresse
PLSt ACt	Uscita impulsi energia attiva	Active energy pulse output	Sortie impulsions énergie active	Impulsausgang für Wirkenergie
PLSt rEA	Uscita impulsi energia reattiva	Reactive energy pulse	Sortie impulsions énergie réactive	Impulsausgang für Blindenergie
PLSU	Peso impulso	Pulse weight	Poids impulsion	Impulsgewicht
PLSd	Durata impulso	Width of the pulse	Durée d'impulsion	Impulsdauer

Prog + Page



Password
Mot-clé

Prog + Page



Configurazione
Configuration

Prog + Page



Ingresso Input
Entrée
Eingang

Rapporto tras
Rapport de tr

Prog + Page



Rapporto tras
Rapport de tra

Prog + Page



Tempo integra
Temps d'intégr

Prog + Page



Comunicazione RS485
RS485 Communication
Communication RS485
Kommunikation RS485

Velocità trasm
Vitesse de tra

Prog + Page



Indirizzo
Adresse

Prog + Page



Grandezza ass
Grandeur asso

Prog + Page



Uscita impulsi
Pulse output
Sortie impulsions
Impulsausgang

Peso impulso
Poids impulsio

Prog + Page



Durata impuls
Durée d'impu

Prog + Page



Personalizzaz
Personnalisat

Prog + Page



	Password Kennwort
ne (vedi tabella1) n (voir table1)	Configuration (see table1) Konfiguration (siehe Tabelle1)
formazione TA ransformation du TC	CT transformation ratio Übersetzungsverhältnis der Stromwandler
formazione TV ransformation du TP	VT transformation ratio Übersetzungsverhältnis der Spannungwandler
formazione Potenza Media ration de la Puissance Moyenne	Average Power integration time Integrationszeit der mittleren Leistung
missione mission	Transmission speed Übertragungsgeschwindigkeit
	Address Adresse

sociata ociée	Coupled quantity Zusammengefügte Größe
on	Pulse weight Impulsgewicht
o sion	Width of the pulse Impulsdauer
ione Password ion du Mot-clé	Password customization Kennwortmaßschneidern

Energia Attiva Totale
Total Active Energy
Energie Active Totale
Totalwirkenergie

Energia Reattiva Totale
Total Reactive Energy
Energie Réactive Totale
Totalblindenergie

Energia Attiva Parziale
Partial Active Energy
Energie Active Partielle
Teilwirkenergie

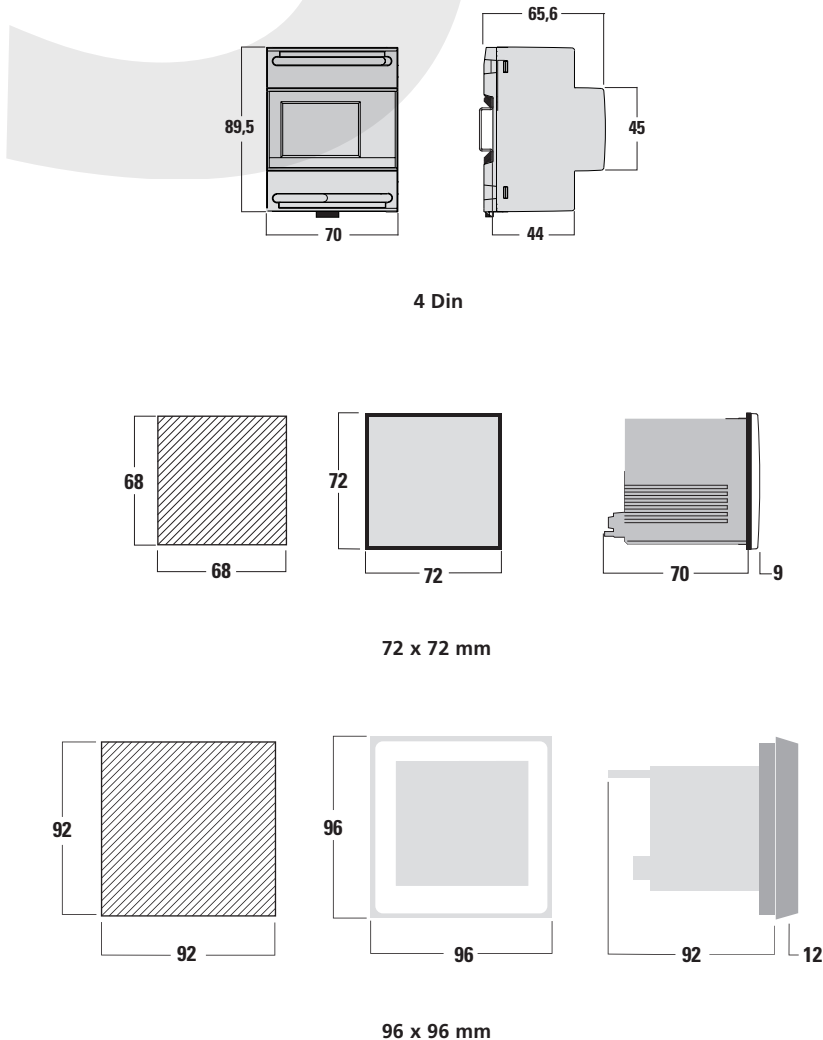
Energia Reattiva Parziale
Partial Reactive Energy
Energie Réactive Partielle
Teilblindenergie

Valore Massimo Potenza Attiva Media
Active Power Max. Demand
Puissance Moyenne Maximale Active
Wirkleistungsmittelwert Max.

Potenza Attiva Media
Active Power Demand
Puissance Moyenne Active
Wirkleistungsmittelwert

Page > 5s
Azzeramento
Reset
Remise à zéro
Nullstellung

DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS ABMESSUNGEN



INSTRUCTIONS POUR L' INSTALLATION

La position de fixation n'a aucune incidence sur le fonctionnement. Avant de procéder à l'installation, il faut vérifier que les données indiquées sur la plaque (tension, courant, fréquence) correspondent à celles du secteur.

PARAMETRES PROGRAMMABLES

MOT-CLE

L'accès au menu de programmation est protégé par un mot-clé d'accès numérique (valeur standard 1000). Pendant la programmation est possible de modifier le mot-clé d'accès à la programmation avec une valeur personnalisée (la valeur chargée doit être comprise entre 0001 et 8999).

ATTENTION ! Il est indispensable enregistrer et garder d'une façon sûre le mot-clé chargé pour pouvoir accéder à l'avenir au menu de programmation.

CONNEXION

L'appareil peut être utilisé pour connexion sur une ligne monophasée ou triphasée (3 ou 4 fils). Choisir le type de connexion désirée et, lors du câblage, respecter scrupuleusement le schéma de saisie ; une connexion erronée est source inévitable de fausses mesures ou de dommages à l'appareil.

Table 1

La configuration d'entrée doit être complétée avec la programmation par clavier du type de connexion désirée et des éventuels rapports de transformateurs de courant et de tension extérieurs.

SCHEMA DE RACCORDEMENT • ANSCHLUßBILDER	LIGNE • LEITUNG	CHARGE • LAST	CONFIGURATION ¹ • KONFIGURATION ¹
S1000/232 1N1E	Monophasée • Einphasig		Mode A
S1000/248 3-1E	Triphasée 3 fils Dreiphasig 3-Leitungen	Équilibré • Abgeglichen	Mode B
S1000/246 3-2E (1-3)		Déséquilibré • Unabgeglichen	Mode A
S1000/247 3-2E (2-3)			
S1000/245 3-2E (1-2)			
S1000/250 3-3E		Triphasée 4 fils Dreiphasig 4-Leitungen	Équilibré • Abgeglichen
S1000/249 3N1E	Déséquilibré • Unabgeglichen		Mode A
S1000/231 3N3E			

¹ Valeur à charger pendant la programmation

ATTENTION ! Vérifier que le schéma de raccordement utilisé correspond à la configuration effectuée par le clavier.

RAPPORT TC – TP EXTERIEURS

Ct = rapport primaire/secondaire du transformateur de courant (ex. : TC 800/5A Ct=160)
Vt = rapport primaire/secondaire du transformateur de tension (ex. : TP 20.000/100V Vt=200,0)
Ct : sélectionnable en la page 1...9999
Vt : sélectionnable en la page 1,0...999,9

Rapport maximal chargeable CtxVt=400.000 (TC /1A) ou 100.000 (TC /5A)

ATTENTION ! Pour connexion directe charger Ct=0001 et Vt=001,0

PUISSANCE MOYENNE

Temps d'intégration: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 minutes
 Mise à zéro de la valeur maximale mémorisée

COMMUNICATION RS485

Vitesse de transmission : 4800, 9600, 19200 bits par seconde
Numéro d'adresse: 1...255

SORTIE IMPULSIONS

Grandeur associée: énergie active ou réactive
Poids impulsions: 1 impulsion/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh ou varh
Durée d'impulsion: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGIE

Remise à zéro de l'énergie partielle active ou réactive

INSTALLATION

Die Einbaulage hat keinen Einfluss auf die Funktion. Bevor das Gerät eingebaut wird, muss das Typenschild mit den tatsächlichen Netzgegebenheiten (Spannung, Strom, Frequenz) verglichen werden.

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

KENNWORT

Das Gerät kann für Einphasen- oder Drehstromleitungsanschluss (3 oder 4 Leitungen) benutzt werden. Wählen Sie die gewünschte Anschlussart und erinnern Sie sich an dass, den Programmierungszugriffskennwort mit einem kundenspezifischen Wert ändern. (Der eingeladene Wert muss zwischen 0001 und 8999 inbegriffen sein).

ACHTUNG! ! Für zukünftige Zugriffe zum Programmiermenü, ist es notwendig den eingeladenen Kennwort aufzeichnen und in zuverlässige Art aufbewahren.

ANSCHLUSSTYP – NETZART

Das Gerät kann für Einphasen- oder Drehstromleitungsanschluss (3 oder 4 Leitungen) benutzt werden. Wählen Sie die gewünschte Anschlussart und erinnern Sie sich an dass, den Anschluss gem. Anschlussbilder erfolgt. Falschanschluss führt zu erheblichen Anzeigefehlern! Es können sogar Beschädigungen auftreten.

Tabelle 1

Die Eingangskonfiguration muss mit den Tastaturprogrammierung der ausgewählten Anschlusstyp und der eventuellen externe Strom- und Spannungswandlerverhältnisse ergänzen.

¹Wert während der Programmierung zu laden

ACHTUNG! Bitte kontrollieren, dass das benutzte Schaltbild mit der Tastaturprogrammierung der Konfiguration übereinstimmt.

VERHÄLTNIS DER EXTERNER STROM- UND SPANNUNGSWANDLER

Ct = Verhältnis Primär/Sekundär Stromwandler (z.B.: Stromwandler 800/5A Ct=160)
Vt = Verhältnis Primär/Sekundär Spannungswandler (z.B.: Spannungswandler 20.000/100V Ct=200,0)
Ct : auswählbar im Bereich 1...9999
Vt : auswählbar im Bereich 1,0...999,9

Ladbarer Höchstwert CtxVt=400.000 (Stromwandler /1A) oder 100.000 (Stromwandler /5A)

ACHTUNG! Für direkten Anschluss laden Ct=0001 und Vt=001,0

MITTLERE LEISTUNG

Integrationszeit: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 60 Minute
 Nullstellung des gespeicherten Höchstwertes

KOMMUNIKATION RS485

Übertragungsgeschwindigkeit: 4800, 9600, 19200 Bits pro Sekunde
Adressezahl: 1...255

IMPULSAUSGANG

Zusammengefügte Größe: Wirk- oder Blindenergie
Impulsgewicht: 1 Impuls/10 – 100 – 1.000 – 10.000Wh oder varh
Impulsdauer: 50 – 100 – 150 – 200 – 300 – 400 – 500ms

ENERGIE

Nullstellung der Wirk- oder Blindteilenergie.

SIGILLABILE SEALABLE CACHETABLE VERSIEGELBAR

